

Canadian Review of Comparative Literature Revue Canadienne de Littérature Comparée

Lee, Mabel
Chinese Studies
University of Sydney
Sydney NSW 2006
Mabel.Lee@asia.su.edu.au

Leung, Yiu-nam
Foreign Languages
National Tsing Hua University
Hsinchu 30043 Taiwan
ynleung@fl.nthu.edu.tw

Lintvelt, Jaap
Canadian Studies Centre
University of Groningen
9712 EK Groningen

Lu, Weiping
606 Skinner Avenue
Newmarket, Ont., L3X 2A8

Ma, RuiQi
Department of Modern Languages
and Comparative Studies
University of Alberta
Edmonton, Alta., T6G 2E6
ruiqi@gpu.srv.ualberta.ca

Mettraux, Daniel A.
Department of History
Mary Baldwin College
Staunton, Va. 24401
dmettraux@cit.mbc.edu

Milowicki, Edward J.
Department of English
Mills College
Oakland, CA 94613
USA

Moritz, Albert F.
University of Toronto
Toronto, Ont., M5S 1A1

Novaković, Jelena
Littérature française
Université de Belgrade
11000 Beograd

Perkes, Carolyn
1120, avenue Lajoie
Outremont, Qué., H2V 1N8
DGutnick@danial.com

Rhee, M.J.
Foreign Languages
Portland State University
Portland, OR 97207
Ma-Ji@nh1.nh.pdx.edu

Schwartz, Marcy E.
Spanish and Portuguese
Rutgers University
New Brunswick, NJ 08903-0270
meschwar@rci.rutgers.edu

Scott, Steven
Department of English
University of Alberta
Edmonton, Alta., T6G 2E6

Sugars, Cynthia
5 Farnside Street
York Y01 4BR
United Kingdom
pk101@unix.york.ac.uk

Takeda, Noriko
21-2 Bakuro-cho
Kurashiki-City
Okayama 710
noriko@po.harenet.or.jp

Van Peer, Willie
Literary Studies
Utrecht University
Utrecht, The Netherlands
wil.vanpeer@let.ruu.nl

Wilcocks, Robert
Department of Modern Languages
and Comparative Studies
University of Alberta
Edmonton, Alta., T6G 2E6

Index to Volume 23 (1996): 1-1280.

Articles

- Al-Madani, Yusur
Navigation as Exploration: The Fantastic Education of Sindbad
the Sailor of the *Arabian Nights* and Twain's *Huckleberry Finn*
901-912
- Aldridge, A. Owen
Shaftesbury, Rosicrucianism and Links with Voltaire
393-401
- Apin, Maurice
Paul Nizan, oubli et "resurgence": Le Parcours d'un lectorat
1067-1083
- Banks, Jared
Cinematic Adaptation: *Orfeu Negro da Conceição*
791-801
- Beard, William
Insect Postics: Cronenberg's *Naked Lunch*
823-852
- Bourassa, Alan
Tracking the Dialectic: Theodor Adorno and Michael Mann's
The Last of the Mohicans
725-737
- Brooks, Peter
Literature And
15-26
- Brunn, Anne-Marie
Migration, Marginality, and Cultural Conflict in Recent Israeli
and Palestinian Cinema
561-576
- Candela, Giuseppe
Aspects of Realism in Auerbach and Croce
485-499
- Cardinal, Jacques
Le Récit salvateur: Messianisme amérindien dans *Ashini*
d'Yves Thériault et *Tay John* de Howard O'Hagan
1173-1194
- Cavell, Richard
Same Difference: On the Hegemony of "Language" and "Literature"
in Comparative Studies
27-34
- Chavy, Paul
Genèses et cosmogonies dans la littérature pré-scientifique
de l'occident médiéval
161-169
- D'haen, Theo L.
Dis/coursing Post-Modernism: Science, Magic, (Post)-Modernity
189-197
- Danow, David K.
The Enigmatic Faces of the *Doppelgänger*
Davies, J.M.Q.
457-474
- Refractions: Fiction, Historiography and Mo's
The Redundancy of Courage
Belcheva, Roumiana
983-992
- Destination Classified: On the Transformation of Spatial Forms in Applying the
Narrative Text to Film (The Case of *Heart of Darkness* and *Apocalypse Now*)
Belcheva, Roumiana
753-764
- Beyond the Boundaries of the Medium
639-644

- Deyernmond, Alan
Building a World: Geography and Cosmology in Castilian Literature
of the Early Thirteenth Century 141-159
- Dimić, Milan V.
Preface: Whither Comparative Literature? 6-14
- Diniz, Thais Flores Nogueira
King Lear's Filmic Adaptation: A Chaos? 775-780
- Edwards, Brian
Rigged Play: Pynchon's *Gravity's Rainbow* as Decentered Text 277-305
- Fisher, Susan
The Moment and the Story: Two Readings of Enchi Fumiko's
"Boxcar of Chrysanthemums" 913-929
- Fokkema, Douwe
Comparative Literature and the Problem of Canon Formation 51-66
- Gálík, Marián
Comparative Literature in Slovakia 101-111
- Giordan, Pietro
La Fascination du double: Réception artaudienne du théâtre "oriental" 931-941
- Gnisci, Armando
La Littérature comparée comme discipline de décolonisation 67-73
- Gu, Ming Dong
Classical Chinese Poetry: A Catalytic "Other" for Anglo-American
Modernist Poetry 993-1024
- Gunny, Ahmad
L'Image de l'Islam chez quelques penseurs protestants
de la première moitié du XVIII^e siècle 413-424
- Haines, Victor Yelverton
The Dragon in the Fog: Play and Artworlds 341-371
- Haltorf, Marek
The Spirit of Australia in *Picnic at Hanging Rock*:
A Case Study in Film Adaptation 809-822
- Hart, Jonathan
Introduction — Changing Grounds: New Work in Comparative
Literature, Construction of the Imagination, and History
of the Book 1-5
- Helman, Alicja and Wacław M. Osadnik
Film and Literature: Historical Models of Film Adaptation
and a Proposal for a (Poly)System Approach 645-658
- Hillen, Sabine et Nathalie Roelens
Orphée à l'écran: Un défi représentatif 781-790
- Howard-Hill, T.H.
The History of the Book in Departments of Literature 207-215
- Hutcheon, Linda
Comparative Literature's "Anxiogenic" State 35-41
- Kenosian, David
Reflections on German Cultural Geography 1912-24: 501-517
- Thomas Mann's Spatial Agenda in *The Magic Mountain*
Kushner, Eva
La notion de vérité dans le discours scientifique du XVI^e siècle:
Quelques variations 171-180
- Laroussi, Farid
Des dialogues en représentation dans *Ciascuno a suo modo*
de Pirandello et dans *En attendant Godot* de Beckett 1111-1122
- Lee, Mabel
Octavio Paz on Literary Translation and Yang Lian's Poems on Poetry 943-959
- Leung, Yiu-nam
Introduction: Literature and Theory, And East-West Relations 895-899
- Linetsky, Vadim
The Mechanism of Ambiguity Production: Freud's *Dora* and Nabokov's *Lolita* 531-546
- Linvelt, Jaap
Approche narratologique de la recherche identitaire dans
Kamouraska d'Anne Hébert 1145-1155
- Lollini, Massimo
Literature and Testimony in Gramsci's *Letters from Prison*:
The Question of Subjectivity 519-529
- Lu, Weiping
Learning and Self-Cultivation in Confucianism versus Modern Western
Concepts of Originality and Individualism 961-982
- Ma, Ruiqi
The Ideology of Cultural and Gender Misunderstanding in
D.H. Hwang's *M. Butterfly* 1053-1063
- Marciano, Emma P.
Envisioning Spaces: Akira Kurosawa's Adaptation of Dostoevsky's *The Idiot* 765-774
- Mellamphy, Dan
YOU: Also Entitled: "The YOU-Bomb," or "YOU-Bomb Goes Kabloom" —
An Essay on Anonymity, Risibility, and Quantum Subjectivity 427-455
- Metraux, Daniel A.
The Political Fiction of Hugh MacLennan and the Politics of Québec
Nationalism 1157-1171
- Moser, Walter
La Littérature comparée et la crise des études littéraires 43-50
- Neavill, Gordon B.
From Printing History to History of the Book 225-237
- Nebesio, Bohdan Y.
A Compromise with Literature? Making Sense of Intertitles
in the Silent Films of Alexander Dovzhenko 679-700
- Neubauer, John
Clair-obscur: An Imagined Dialogue between Diderot and Goethe 181-187
- Nitirni, Sandra
La Littérature Comparée au Brésil: Un fragment de son histoire 75-90

- Novaković, Jelena
Ivo Andrić, lecteur de Montaigne 1097-1110
- Parent, Roger
Récit, jeu et théâtralité: Textes et méta-textes 323-340
- Perkes, Carolyn
Les Seuils du savoir littéraire canadien: Le Roman québécois en traduction anglaise, 1960-90 1195-1211
- Racault, J.M.
Orientations utopiques dans le protestantisme français à l'ère de la Révocation 403-411
- Remael, Aline
Censorship: Cross-Media Cutting in 1950s-60s Britain 547-560
- Rhee, M.J.
Border Writing: Yi Sang and Colonial Korea 1039-1052
- Richardson, Brian
Dealing with Books: Naming Texts and the Logic of Entitlement 239-258
- Rodríguez, María Cristina
Narrators in Narration in Fiction and Film: Ruth Prawer Jhabvala's *Heat and Dust* 803-808
- Rose, Jonathan
How Historians Teach the History of the Book 217-224
- Schwartz, Marcy E.
Tradition and Treason: Sacred Translation in Two Stories by Borges and Chekhov 1085-1095
- Scott, Steven
Introduction: Playing, Reading, Games 273-275
- Scott, Steven
Playing the Games we Read and Reading the Games we Play 373-392
- Sugars, Cynthia
Prochain Episode; or, Charting Canonical Time 1125-1143
- Surette, Leon
Literary Gamemasters and Critical Kibitzers 307-322
- Suvin, Darko
Synchrony as Aim and Reference: A Thesis on Parody's Horizons 475-483
- Takeda, Noriko
The Modern Tanka and Yosano Akiko 1025-1037
- Teleky, Richard
Towards a Course on Central European Literature in Translation 113-123
- Testa, Carlo
Neo-Realism/Neo-Counterfeiting in Literature and Film: André Gide and Maurizio Nichetti 709-723
- Thornton, William H.
After the Carnival: The Filmic Prosaics of *Schindler's List* 701-708
- Tóttösy de Zepetnek, Steven
Preface: Perspectives of Comparative Literature Today 6-14

- Valdés, Mario J.
From Geography to Poetry: A Braudelian Comparative Literary History of Latin America 199-205
- Valdés, Mario J.
Liminaire 139
- Vlasov, Eduard
Overcoming the Threshold: Bakhtin, Eisenstein, and the Cinema of German Expressionism 659-678
- Wang, Ning
Toward a New Framework of Comparative Literature 91-100
- Zakharieva, Bouriana
Frankenstein of the Nineties: The Composite Body 739-752
- Notes, Documents et Commentaires Critiques**
- Canayd-Freixas, Erik
Reflections on *Magical Realism*: A Return to Legitimacy, the Legitimacy of Return 580-589
- Camps, Assumpta
Pourquoi est-ce qu'on n'a pas traduit Zola en catalan? 577-579
- Editor's Notes 265-266, 1272
- Milan V. Dimić
The New Editorship and the Future of the *CRCL/RCLC* 622-624
- Fishlin, Daniel
Nuclear Pathologies or, No Aporias, Not Now 1226-1232
- Milowicki, Edward J.
The Quest for Genre: Menippean Satire, Romance, and the Novel 1213-1225
- Salusinsky, Imre
Visionary Frye 590-593
- Bibliographies**
- Delcheva, Roumiana
Literature-Film Relations: Selected Bibliography (1985-1996) 853-871
- Sirois, Antoine *et al.*, comps.
Supplementary Bibliography of Comparative Canadian Literature 1990-95/
Bibliographie de la littérature canadienne comparée 1990-95 124-138

Book Reviews

- Backès, Jean-Louis
Camille Dumoulié, *Nietzsche et Artaud: Pour une éthique della cruauté*
Bogue, Ronald 604-606
- Donald Bruce and Anthony Purdy, eds., *Literature and Science*
Deltecheva, Roumiana 1236-1238
- Halina Janaszek-Ivaničková and Douwe Fokkema, eds.,
Postmodernism in Literature and Culture of Central and Eastern Europe
Robert Estivals, comp., *Les Transformations du système de communication écrite dans les pays de l'Europe central depuis 1985*
Demers, Patricia 1267-1271
- Lynn Enterline, *The Tears of Narcissus: Melancholia and Masculinity in Early Modern Writing*
Esterhammer, Angela 1249-1252
- Katalin Kurtósi and József Pál, eds., *Celebrating Comparativism*
Estok, Simon 1233-1235
- Cheryll Glotfelty and Harold Fromm, eds., *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology*
Giora, Rachel 1241-1244
- Gerard Steen, *Understanding Metaphor in Literature*
Haltof, Marek 1244-1249
- Adam Gillon, *Joseph Conrad: Comparative Essays*
Kao, Karl 1262-1264
- Jing Wang, *The Story of Stone: Intertextuality, Ancient Chinese Stone Lore, and the Stone Symbolism of Dream of the Red Chamber, Water Margin, and The Journey to the West*
Knönnagel, Axel 595-600
- Martin Meyer, *Nachkriegsdeutschland im Spiegel amerikanischer Romane der Besatzungszeit*
Moritz, Albert F. 1264-1267
- Anna Balakian, *The Fiction of the Poet: From Mallarmé to the Post-Symbolist Mode*
Pausch, Holger A. 1258-1261
- Angelika Groß, "La Folie." *Wahnsinn und Narrheit im spätmittelalterlichen Text und Bild*
Perkes, Carolyn 600-602
- Steven Tötösy de Zepetnek, *The Social Dimensions of Fiction: On the Rhetoric and Function of Prefacing Novels in the Nineteenth-Century Canadas*
Rahimieh, Nasrin 613-620
- Hamid Naficy, *The Making of Exile Cultures: Iranian Television in Los Angeles* 611-613

Scott, Steven

- Morten Kyndrup, *Framing and Fiction: Studies in the Rhetoric of Novel, Interpretation, and History. A Composition* 1255-1258
- Scott-Prelentzos, Alison
Stéphane Michaud, *L'Impossible Semblable. Regards sur trois siècles de relations littéraires franco-allemandes* 602-604
- Toker, Leona
John Burt Foster, Jr., *Nabokov's Art of Memory and European Modernism* 606-609
- Van Peet, Willie
Brian Vickers, *Appropriating Shakespeare: Contemporary Critical Quarrels* 1252-1255
- Wilcocks, Robert
David Bevan, ed., *Literature and Sickness* 1238-1241
- Zwicker, Heather
David Lloyd, *Anomalous States: Irish Writing and the Post-Colonial Moment* 609-611
- In Memoriam
- René Wellek (A. Owen Aldridge)
Paul Zumthor (Wladimir Krynski) 261-264